

[澳]杰西卡·格林/著

[澳]米奇·维恩/绘 刘秋娟/译

抓抓猫灭鼠记

Scratch Kitten and the Terrible Beasts



YZLI0890116407

爆笑猫咪航海历险记

(附赠英文原文)

新蕾出版社

抓抓猫灭鼠记

Scratch Kitten and the Terrible Beasties

[澳]杰西卡·格林/著

[澳]米奇·维恩/绘 刘秋娟/译



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

抓抓猫灭鼠记 / (澳) 格林 (Green, J.) 著;

(澳) 维恩 (Vane, M.) 绘; 刘秋娟译.

— 天津: 新蕾出版社, 2011.8

(抓抓猫系列)

书名原文: Scratch Kitten and the Terrible Beasties

ISBN 978-7-5307-5198-5

I. ①抓…

II. ①格… ②维… ③刘…

III. ①儿童文学—图画故事—澳大利亚—现代

IV. ①I611.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第147015号

著作权合同登记号 图字02-2011-103

Text copyright © 2009 Jessica Green

Illustrations copyright © 2009 Mitch Vane

First Published in Australia by Little Hare Books

Translations rights arranged through Australian Licensing
Corporation and BK Norton Agency

出版发行: 新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址: 天津市和平区西康路35号 (300051)

出 版 人: 纪秀荣

选题策划: 北京时代华语图书股份有限公司

电 话: (022) 23332422

传 真: (022) 23332422

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市文阁印刷厂

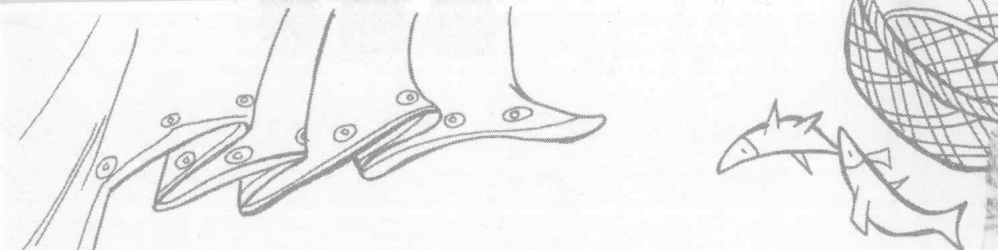
开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 60千字

印 张: 5.75

版 次: 2011年8月第1版第1次印刷

定 价: 13.00元

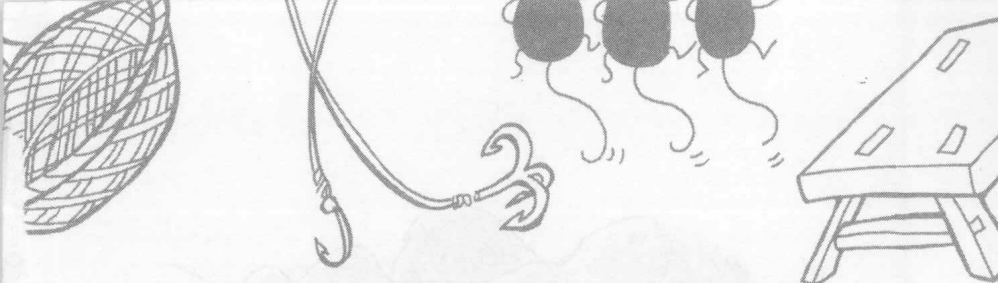


目 录

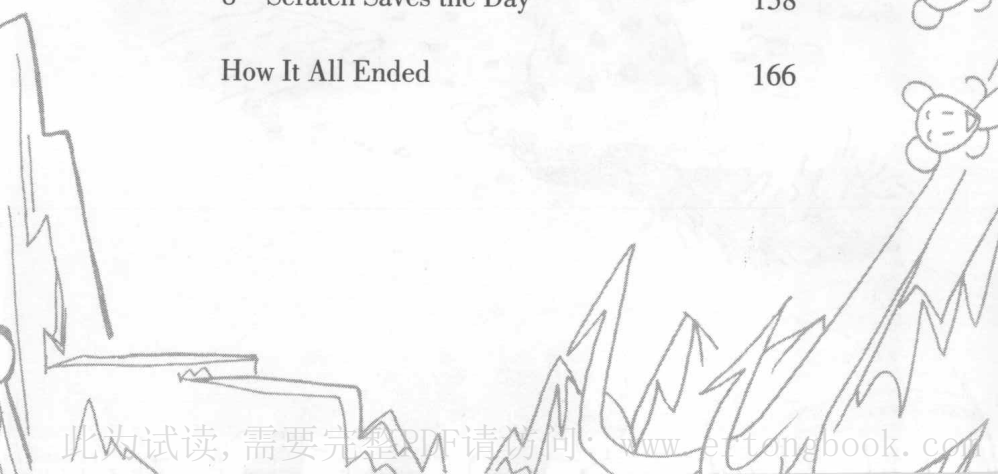
CONTENTS

故事是这样开始的	1
1 一条奇怪的船	6
2 可怕的动物	14
3 挑战	26
4 狩猎开始	36
5 掉进陷阱	44
6 闪闪发光的猎物	53
7 冰上历险	64
8 抓抓猫扭转了局面	72
故事是这样结束的	80





How It All Began	87
1 A Very Odd Ship	92
2 The Terrible Beasties	100
3 A Beastly Challenge	112
4 The Hunt Begins	122
5 Trapped!	130
6 The Shimmering Catch	139
7 Any Icy Adventure	150
8 Scratch Saves the Day	158
How It All Ended	166



故事是这样开始的

抓抓猫是一艘船上的猫，却在离海很遥远的地方。几分钟前他还在一辆四轮马车后面的篮子里，但是篮子掉了下来，盖子掀开了，抓抓猫滚到了土路上。抓抓猫坐了起来，只得眼睁睁地看着四轮马车离他而去。

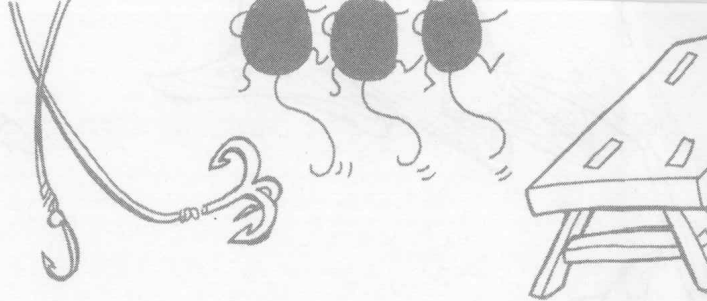
马车载着塞缪尔、苏珊娜和他们的妈妈驶向山上的农庄。抓抓猫差点变成一只田园猫！



他勉强挣脱了孩子们给他穿上的洋娃娃的裙装，转头朝海岸边跑去。

远方的海水湛蓝湛蓝的，泛着太阳的金光。如果要及时抵达“伟大的沙丁鱼号”，抓抓猫必须要快点跑，他想做一只渔船上的猫！

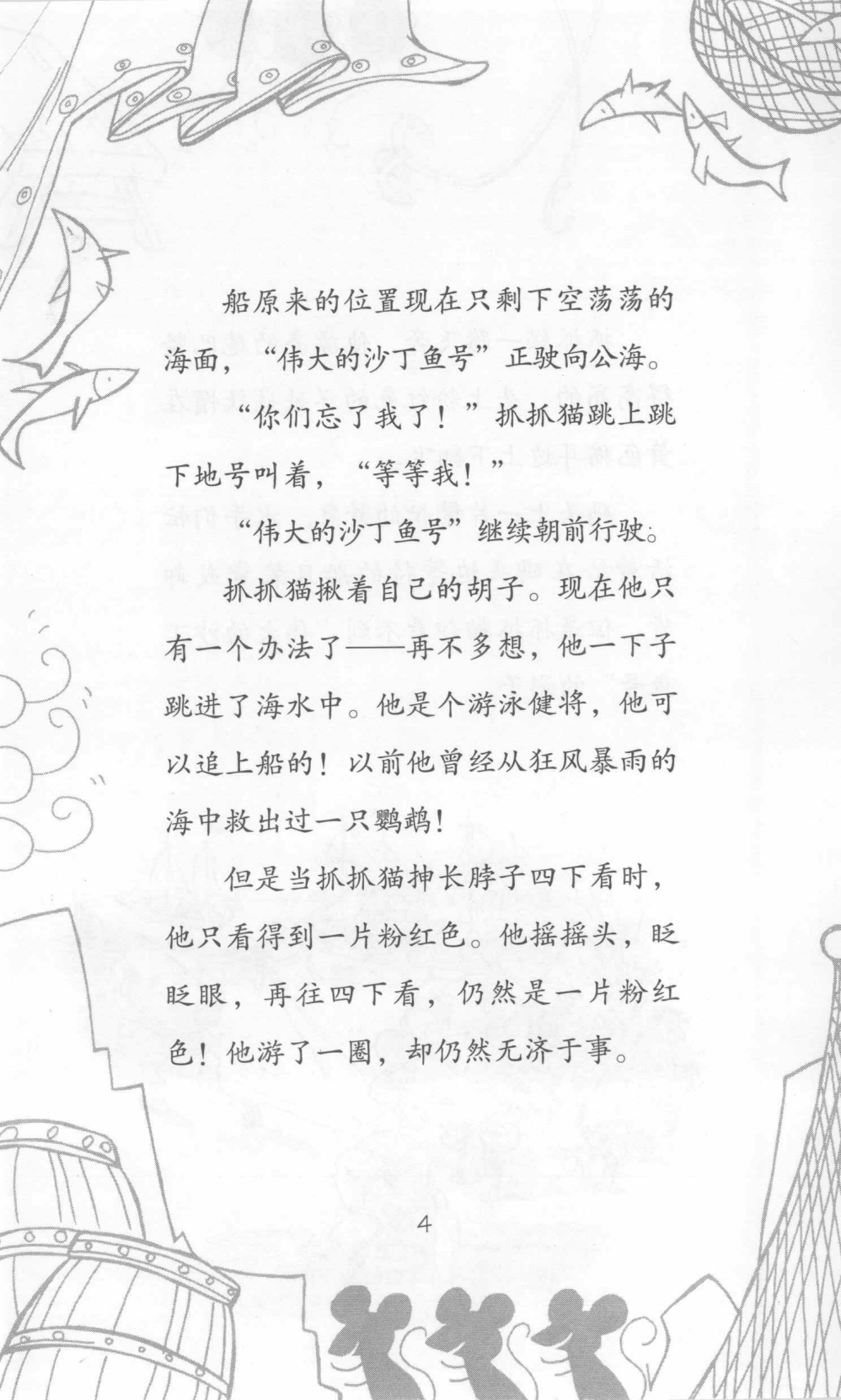




抓抓猫一路飞奔，他漂亮的尾巴竖得高高的，头上粉红色的洋娃娃软帽在黄色猫耳边上下翻飞。

码头上一片繁忙的景象。水手们忙活着给在码头边等待的船只装货或卸货。但是抓抓猫却看不到“伟大的沙丁鱼号”的影子。





船原来的位置现在只剩下空荡荡的海面，“伟大的沙丁鱼号”正驶向公海。

“你们忘了我了！”抓抓猫跳上跳下地号叫着，“等等我！”

“伟大的沙丁鱼号”继续朝前行驶。

抓抓猫揪着自己的胡子。现在他只有一个办法了——再不多想，他一下子跳进了海水中。他是个游泳健将，他可以追上船的！以前他曾经从狂风暴雨的海中救出过一只鹦鹉！

但是当抓抓猫伸长脖子四下看时，他只看得到一片粉红色。他摇摇头，眨眨眼，再往四下看，仍然是一片粉红色！他游了一圈，却仍然无济于事。



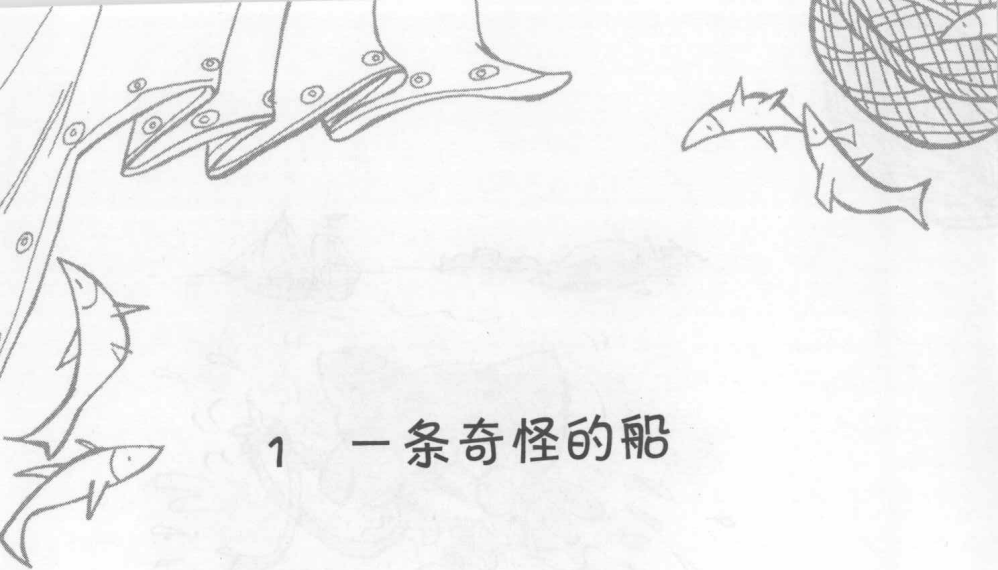
无论他往哪儿看，一切都是一片粉红色！他的爪子缠到了什么东西，感觉好像是一条缎带。

“救命啊！”他哀号道，“我还戴着这个愚蠢的软帽！”

他拼命划着水。

“希望这个方向是正确的，”他气急败坏地说，“不然我永远也追不上‘伟大的沙丁鱼号’了！”





1 一条奇怪的船

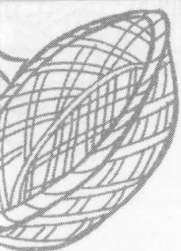
有什么软软的东西缠在了抓抓猫正在划水的脚上，感觉仿佛是一只水母把他整个吞了下去。

然后抓抓猫被一个渔网举到了半空中。

“喵喵喵喵！”抓抓猫语无伦次地叫道。

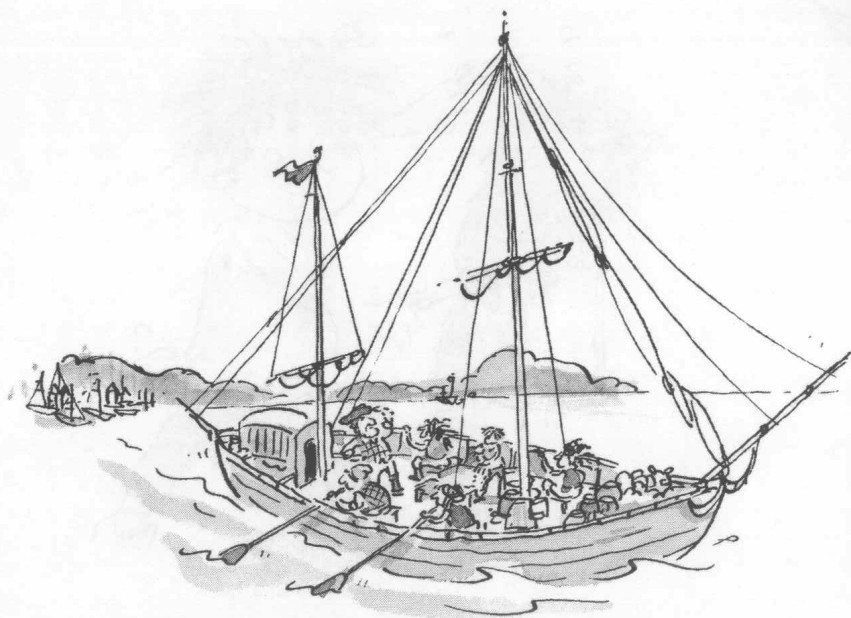
“冷静一点儿，我来救你！”一个声音说。



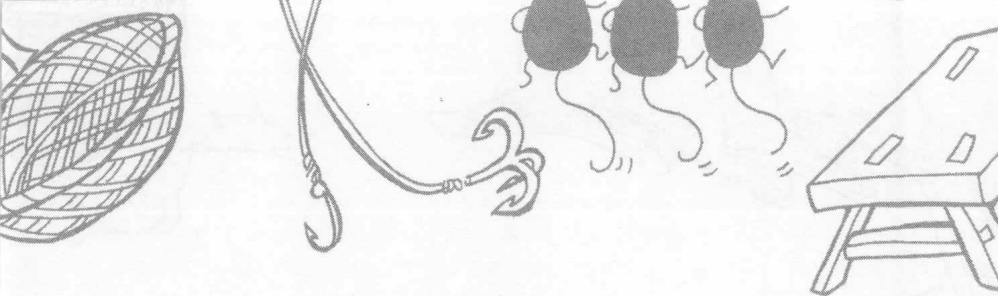


抓抓猫停止了挣扎，一双瘦骨嶙峋的手把他从渔网中抱了出来。这双手解下了他头上的软帽，然后抓抓猫看到了他的救命恩人。那是一个男孩，比上艘船上的男孩还要小些。他瘦瘦的，脸色苍白，红头发剪得跟狗啃过似的，脸上挂满了雀斑。他身上的衣服太小了，瘦骨嶙峋的手和光光的脚都还有一大截露在外面。





抓抓猫起初不知道自己是不是在“伟大的沙丁鱼号”上面，但是不久他就发现这艘船太小了。船的两侧很低，船艏和船艉尖尖的，高高地翘着，船的中间很宽。这艘船只有两根桅杆，而不是三根，四个壮实的男人坐在两侧的座位上，正划着桨。



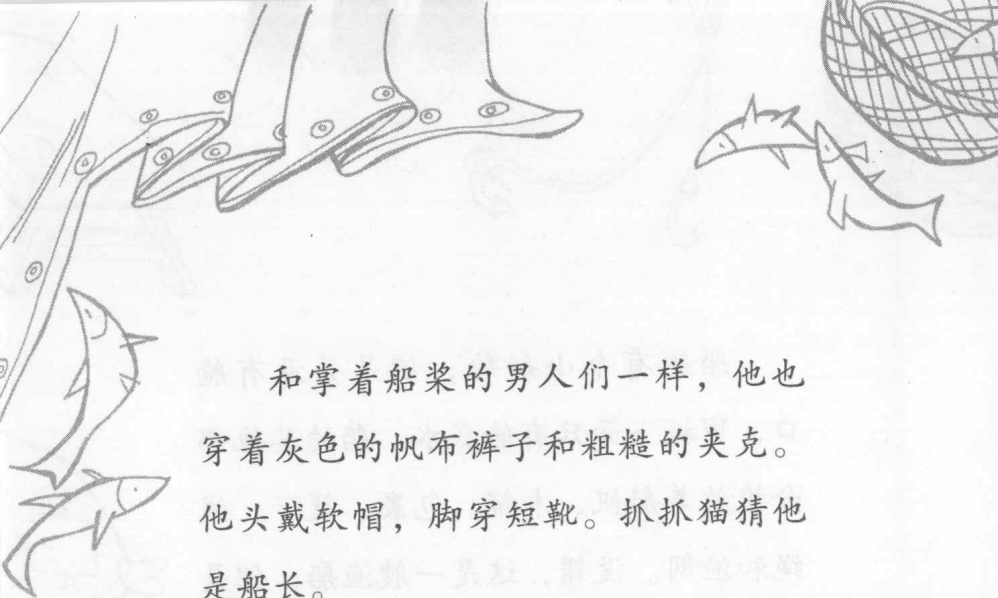
船艙有个小船舱，但是并没有舱口，甲板下面只有舱底水。船的其他部分堆放着船帆、木桶、包裹、篮子、线绳和渔网。没错，这是一艘渔船，但是却不是他要找的那个。

“嘿！小猫！你是怎么想的？戴个粉红色的软帽，跑到港口来游泳？”男孩说。

“我没赶上我的船！”抓抓猫叫道。

“怎么了，乔克？”一个粗哑的声音高声说。

抓抓猫的视线越过男孩的肩头，看向舵柄边矮壮的男人。他的皮肤是褐色的，满脸皱纹，浓密的眉毛下一双眼睛瞥了过来。



和掌着船桨的男人们一样，他也穿着灰色的帆布裤子和粗糙的夹克。他头戴软帽，脚穿短靴。抓抓猫猜他是船长。

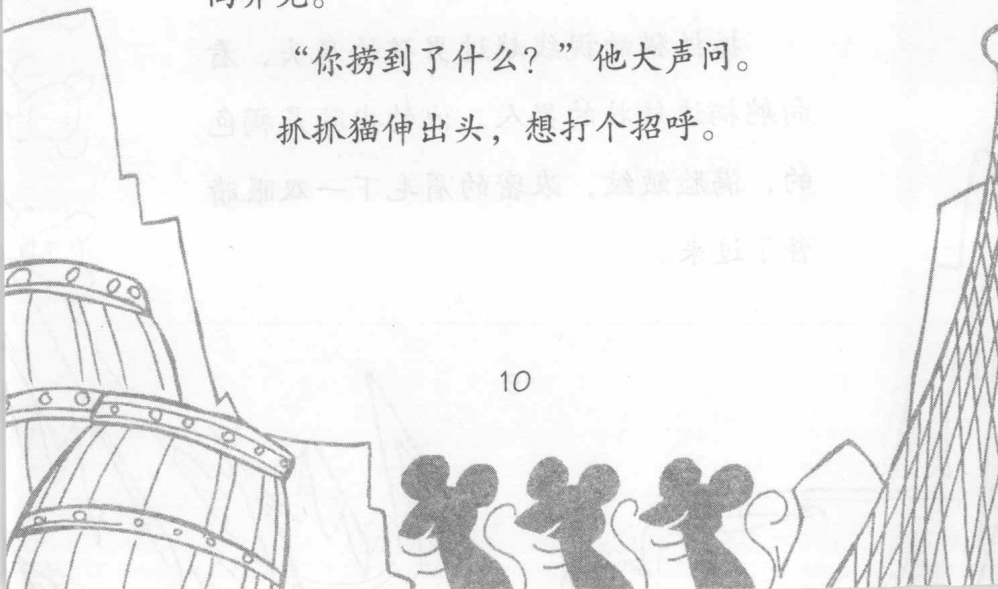
两个男人转过头来，看他在吼什么。这两个人一个长得像是牧羊犬，另一个像是披着长长鬃发的绵羊。

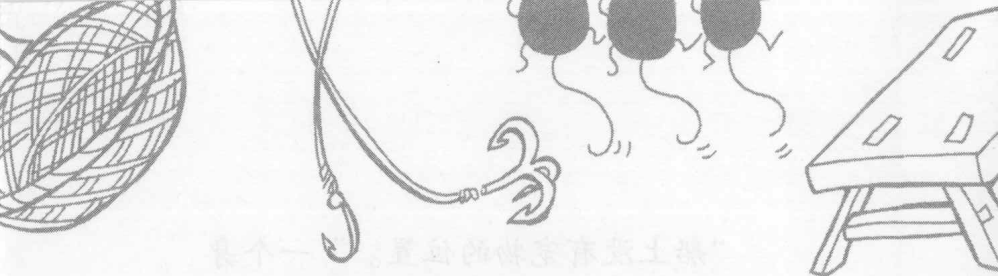
“继续划船，杂毛斯图，”船长咆哮道，“还有你，卷毛麦克！”

两个男人又埋头划船去了。船长转向乔克。

“你捞到了什么？”他大声问。

抓抓猫伸出头，想打个招呼。





“一只猫咪？你在干什么？怎么把猫咪带上‘快乐的杰西号’？”船长怒吼道。

抓抓猫湿漉漉的毛一下子竖了起来，他靠在了乔克的肩上，低声咆哮着。男人们低下了头，更卖力地划着桨。

“猫咪可以给我帮忙，”乔克小声说，“他可以帮我工作！如果我能把 he 留下来，他可以帮我忙，比如……”

“猫咪不属于小船！弗格斯船长！”一个水手抱怨道，他面相暴躁，胳膊上有刺青，“没用的家伙！”

“说得没错，愤怒安格斯，”船长咕哝道，“这可是工作用船。”

“船上没有宠物的位置。”一个身穿苏格兰短裙，头戴苏格兰圆扁帽的男人说。

“我不是宠物！”抓抓猫喵喵叫道，“我跟商人和海盗一起旅行过！我救过一只鹦鹉，还在险礁中救出过一条船！”

乔克用手捂住了抓抓猫的嘴。“他不是宠物，高地汉密斯！他会和我一起工作，还会……还会撵走那些动物！”

